

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 8 (1969)
Heft: 3

Vereinsnachrichten: BSG

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Auf Grund der Erkenntnisse aus der Kongressarbeit, der Vorträge, Exkursionen und der instruktiven Ausstellung zum Kongresssthema beschlossen die 250 Spezialisten (Parkdirektoren, Grünplaner etc.) aus 27 Nationen nachstehende Resolution:

1 Im Interesse einer harmonischen, auf den Menschen abgestimmten und dennoch wirtschaftlichen Stadtentwicklung ist die Grün- und Erholungsraumplanung wesentlicher und unabdingbarer Bestandteil jeder Stadt-Region-Landesplanung.

2 Der Mangel an Erholungsmöglichkeiten bedeutet wesentliche Gefahr für die Volksgesundheit, besonders für eine harmonische Entwicklung der Jugend.

3 Der Zerstörung der Landschaft durch eine ungeordnete Stadtentwicklung muss Einhalt geboten werden. Andererseits ist der Erhaltung und Erschließung der Landschaft im Dienste der Erholung grösste Aufmerksamkeit zu schenken.

4 Staatliche und kommunale Behörden sollen der Erforschung und Planung auf dem Gebiete der Erholungsmöglichkeiten volle Aufmerksamkeit schenken und dazu die notwendigen Mittel zur Verfügung stellen.

Zum neuen Präsidenten der IFPA ist Stadtgärtner und Gartenarchitekt BSG, W. Liechti, Bern, am Kongress gewählt worden.

Sur la base des connaissances réunies grâce au travail du Congrès, aux conférences, aux excursions et à l'instructive exposition relative au thème du Congrès, les 250 spécialistes (directeurs de parcs, architectes paysagistes, etc.) provenant de 27 nations ont décidé de prendre la suivante résolution:

1 Dans l'intérêt d'un urbanisme harmonieux adapté à l'homme et malgré tout économique, la planification d'espaces de verdure et de récréation forme une importante partie intégrante de chaque projet urbain, régional ou national.

2 Le manque de possibilités pour la récréation représente un important danger pour la santé publique, surtout en ce qui concerne un développement harmonieux de la jeunesse.

3 Il faut éviter la destruction du paysage par un développement urbain désordonné. D'un autre côté, il faudra accorder une attention toute spéciale à la conservation et à l'exploitation du paysage au service de la récréation.

4 Les autorités de l'état et des communes doivent accorder toute leur attention à la reconnaissance et à la planification dans le domaine des possibilités de récréation et mettre à disposition à cet effet tous les moyens nécessaires.

Au cours du Congrès, M. W. Liechti, Bern, jardinier de la ville et architecte paysagiste FSAP a été élu nouveau Président de l'IFPA.

On the strength of the findings in congress work, the papers presented, excursions and the instructive exhibition on the congress subject, the 250 specialists (park authority directors, greenery planners etc.) from 27 nations adopted this resolution:

1 In the best interests of a harmonious city development adjusted to man's requirements, greenery and recreation space planning is an essential and integral part of all city, regional and country planning.

2 The lack of recreation facilities constitutes a substantial hazard to public health and, more particularly, to the harmonious development of the young.

3 The destruction of landscapes by haphazard city development must be stopped. On the other hand, the greatest attention to the research into and planning of recreational facilities, and the necessary funds must be appropriated.

4 State and communal authorities should devote the greatest attention to the research into and planning of recreational facilities, and the necessary funds must be appropriated. The Congress elected W. Liechti, Bern, city park supervisor and garden architect BSG, to the office of President of IFPA.

BSG

Mitteilung des Bundes Schweizer Garten- und Landschaftsarchitekten BSG

Anlässlich der Generalversammlung vom 14. 3. 1969 wurde der neue Vorstand wie folgt konstituiert:

Präsident:

Pierre Zbinden, z. Schilf 3, 8044 Zürich, 051 29 20 11

Vizepräsident:

Albert Zulauf, Bruggerstr. 31, 5400 Baden, 056 2 77 30

Kassier:

Eugen Moser, Poststr. 11, 5600 Lenzburg, 064 51 29 40

Aktuar:

Peter Ammann, Hirslanderstrasse 37, 8032 Zürich, 051 53 31 61

Beisitzer:

Eugen Fritz, Hofstrasse 70, 8032 Zürich, 051 32 51 90

Communication de la Fédération suisse des architectes paysagistes FSAP

A l'occasion de l'Assemblée générale du 14. 3. 69, le nouveau Comité de direction a été constitué de la façon suivante:

Président:

Pierre Zbinden, z. Schilf 3, 8044 Zürich, 051 29 20 11

Vice-Président:

Albert Zulauf, Bruggerstr. 31, 5400 Baden, 056 2 77 30

Caissier:

Eugen Moser, Poststr. 11, 5600 Lenzburg, 064 51 29 40

Secrétaire:

Peter Ammann, Hirslanderstrasse 37, 8032 Zürich, 051 53 31 61

Assesseur:

Eugen Fritz, Hofstrasse 70, 8032 Zürich, 051 32 51 90

News from the Association of Swiss Garden and Landscape Architects BSG

At the General Meeting of March 14, 1969, the new Committee was elected as follows:

President:

Pierre Zbinden, z. Schilf 3, 8044 Zürich, 051 29 20 11

Vice President:

Albert Zulauf, Bruggerstr. 31, 5400 Baden, 056 2 77 30

Treasurer:

Eugen Moser, Poststr. 11, 5600 Lenzburg, 064 51 29 40

Secretary:

Peter Ammann, Hirslanderstrasse 37, 8032 Zürich, 051 53 31 61

Member:

Eugen Fritz, Hofstrasse 70, 8032 Zürich, 051 32 51 90